



**USAID Economic Resilience Activity (USAID ERA)  
Проект USAID «Економічна підтримка України» (Проект USAID)**

**Request For Proposals (RFP)  
Запит на надання пропозицій (Запит)**

**RFP No. REQ-KYV-24-0053**

**Procurement of Twenty 55 m3 Triple Axle Grain Trailers /  
Закупівля двадцяти Тривісних Причепів Об'ємом 55 м3 для Перевезення  
Зерна**

**Issue Date: February 13, 2024  
Дата оголошення: 13 лютого 2024 року**

**WARNING:** Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) or by visiting [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment. See provision No. 21 for more details.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає корупцію, хабарі, змови або конфлікти інтересів. Про будь-які прохання з боку співробітників компанії «DAI» про виплату або винагороду слід повідомити якомога швидше на [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) або на веб-сайті [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Крім того, не допускаються будь-які спроби учасника тендеру або субпідрядника запропонувати заохочення співробітнику компанії «DAI» для впливу на рішення, такі спроби будуть вважатися підставою для дискваліфікації, припинення та можливої заборони щодо участі у тендері. Детальніше дивись Положення № 21.

## Request for Proposal – Goods / Запит на надання пропозицій - Товари

1. Purpose	1. Мета
<p>DAI, the implementer of the <b>USAID Economic Resilience Activity (USAID ERA)</b> invites qualified Offerors to submit proposals to this procurement opportunity for supplying 20 Triple Axle Grain Trailers (55 m3) to support the program implementation. This procurement will help USAID ERA’s beneficiary companies provide the necessary capacity for cargo transportation to increase the processed goods quantity and export volume of agricultural products.</p> <p>USAID ERA plans to support our beneficiary companies in the logistics and export sector by purchasing equipment for ensuring sustainable operation of the necessary mechanisms of transshipment and transportation of agricultural products, which will help the companies to increase the volume of grain and oilseed exports from Ukraine.</p>	<p>Компанія «DAI», виконавець <b>Проекту USAID «Економічна підтримка України» (USAID ERA)</b>, запрошує кваліфікованих постачальників подати свої тендерні пропозиції для участі у закупівлі 20-ти Тривісних Причепів Об’ємом 55 м3 для Перевезення Зерна на підтримку реалізації Проекту. Ця закупівля допоможе компаніям-бенефіціарам проекту USAID ERA забезпечувати необхідну потужість для перевезення вантажів з метою збільшення кількості перевезених вантажів та обсягів експорту аграрної продукції.</p> <p>Проект USAID ERA планує надати підтримку нашим компаніям-бенефіціарам із сектору логістики та експорту, придбавши обладнання для забезпечення сталої роботи необхідних механізмів перевалки та, що допоможе компаніям збільшити обсяги експорту зернових та олійних культур з України.</p>
2. RFP No.	2. Запит №
REQ-KYV-24-0053	REQ-KYV-24-0053
3. Issue date	3. Дата надання запити
February 13, 2024	13 лютого 2024 року
4. Title	4. Назва
Procurement of 20 Triple Axle Grain Trailers (55 m3)	Закупівля 20 одиниць Тривісних Причепів Об’ємом 55 м3 для Перевезення Зерна
5. Issuing Office & Email Address for Submission of Proposals	5. Офіс та електронна адреса для подання пропозицій
Economic Resilience Activity. For proposals submissions the email address to use is <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>	«Економічна підтримка Східної України». Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>
6. Pre-Proposal bidders’ conference	6. Попередня конференція для учасників тендеру
<p>An online pre-proposal bidders’ conference will be held on <b>February 20, 2024, at 4:00 pm, Kyiv, Ukraine Time</b>, on the Microsoft Teams platform. Please send e-mails and company names of online conference participants to <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> by <b>February 19, 2024 by 3:00 pm, Kyiv, Ukraine Time</b>.</p> <p>Information of interest to all prospective Offerors will be presented. While attendance at the pre-proposal conference is not mandatory, all interested prospective suppliers are encouraged to attend in order to prepare acceptable proposals. Questions asked at the Pre-Proposal Bidder’s Conference, that would benefit all bidders, shall be provided in an amendment to the RFP.</p>	<p>Попередня онлайн-конференція для учасників тендеру відбудеться <b>20 лютого 2024 року о 16:00 за місцевим київським часом в Україні</b> у Teams. Просимо надіслати електронні адреси та назву компанії учасників онлайн-конференції на адресу <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> не пізніше <b>19 лютого 2024 року до 15:00 за місцевим київським часом в Україні</b></p> <p>На конференції усім потенційним учасникам тендеру буде надана інформація, що їх цікавить. Участь у попередній конференції не є обов’язковою, втім всім зацікавленим потенційним постачальникам рекомендується відвідати цей захід для того, щоб підготувати прийнятні пропозиції. Запитання, поставлені на попередній конференції, які будуть корисними для всіх учасників тендеру, вносяться до «Модифікації до Запиту на надання пропозицій».</p>

<p align="center"><b>7. Deadline for Receipt of Questions</b></p>	<p align="center"><b>7. Кінцевий термін отримання запитань</b></p>
<p><b>February 26, 2024, no later than 4:00 pm, Kyiv, Ukraine Time</b> to the email address <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>. All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants.</p>	<p><b>26 лютого 2024 року не пізніше 16:00 за місцевим київським часом в Україні</b> на електронну адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.</p>
<p align="center"><b>8. Deadline for receipt of Proposals</b></p>	<p align="center"><b>8. Кінцевий термін отримання пропозицій</b></p>
<p><b>March 11, 2024 no later than 5:30pm Kyiv, Ukraine Time</b> to the email address: <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.  <b><u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT</u></b></p>	<p><b>11 березня 2024 року не пізніше 17:30 за місцевим київським часом в Україні</b> на електронну адресу: <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.  <b><u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</u></b></p>
<p align="center"><b>9. Point of contact</b></p>	<p align="center"><b>9. Контактна особа</b></p>
<p><a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a></p>	<p><a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a></p>
<p align="center"><b>10. Anticipated Award Type</b></p>	<p align="center"><b>10. Очікуваний вид контракту</b></p>
<p>Tripartite agreement - An agreement with the following parties:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Seller – Offeror who is selected to provide the goods specified in Attachment A.1.</li> <li>Buyer – USAID ERA beneficiary who will take possession of the goods specified in Attachment A.1.</li> <li>Payer – DAI/USAID ERA will disburse funds for the goods specified in Attachment A.1.</li> </ol> <p>The award is for a total firm fixed price, for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount.</p> <p>Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award any subcontract and Bidders will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their proposal</p>	<p>Тристоронній договір – договір з нижченаведеними сторонами:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Продавець – Учасник тендеру, що обирається для поставки товарів, визначених у Додатку А.1.</li> <li>Покупець – Бенефіціар Проекту USAID ERA, який набуває у власність товари, визначені у Додатку А.1.</li> <li>Платник – DAI/Проект USAID ERA виплатить кошти за товари, визначені у Додатку А.1.</li> </ol> <p>Це контракт із загальною фіксованою ціною, за надання конкретних послуг, товарів чи результатів і не коригується, якщо фактичні витрати вищі або нижчі за фіксовану ціну. Очікується, що Учасники тендеру включатимуть усі, прямі та непрямі витрати, до загальної пропонованої ціни.</p> <p>Оголошення цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укласти будь-який договір субпідряду, і будь-які витрати, пов'язані з підготовкою Пропозиції, учасникам тендеру не відшкодовуються.</p>
<p align="center"><b>11. Basis for Award</b></p>	<p align="center"><b>11. Підстава для укладення контракту</b></p>
<p>An award will be made based on the Trade Off Method. The award will be issued to the responsible and reasonable Offeror who provides the best value to DAI and its client using a combination of technical and cost/price factors.</p>	<p>Рішення про присудження Договору буде прийнято на основі методу компромісної пропозиції. Переможе той відповідальний Учасник тендеру, який надасть обґрунтовану пропозицію та запропонує оптимальне співвідношення ціни та якості для компанії "DAI" та її клієнта, використовуючи комбінацію технічних та цінових/вартісних факторів.</p>

12. General Instructions to Offerors	12. Загальні інструкції для Учасників тендеру
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please note that Offerors shall submit Technical and Price proposals only electronically in separate emails via email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li> <li>• Late proposals will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI's discretion.</li> <li>• The RFP number and title along with «VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL» or «VOLUME II: PRICE PROPOSAL» shall be indicated in the subject line of emails.</li> <li>• Technical and Price proposals shall be submitted in English in separate emails.</li> <li>• Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their proposal must be valid for a period of 60 (sixty) calendar days.</li>   <li>• Offerors shall complete Attachment A.1: Detailed technical Specification template and indicate its date.</li> <li>• Offerors shall complete Attachment A.2: Price Schedule / Detailed Budget template and indicate its date. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for the goods in US Dollar Currency. (For Ukrainian companies Bidders can submit their proposals in dollars, however the payment will be made in UAH currency at the NBU USD/UAH rate on the invoice date.)</li> <li>• Value Added Tax (VAT) shall not be included in Financial Proposal.</li> <li>• These services are eligible for VAT exemption in Ukraine on the basis of the USAID Contract №72012118C00004 registered with the Secretariat of Cabinet of Ministers of Ukraine, registration card #3987-22 dated January 18, 2024, accreditation certificate #288 dated January 11, 2017 (with amendments).</li> <li>• Each Offeror, and any of its subsidiaries, shall submit only one proposal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зверніть увагу, що Техічна та Фінансова пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді окремими електронними листами на електронну адресу <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li> <li>• Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI».</li> <li>• У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва разом з уточненням «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ» або «ТОМ II: ЦІННОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</li> <li>• Технічні і цінові пропозиції подаються <b>англійською окремими електронними листами.</b></li> <li>• Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їх пропозиція повинна бути дійсна протягом 60 (шістдесяти) календарних днів.</li> <li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують детальні технічні характеристики пропонованих товарів (див. Додаток А.1) та зазначають його дату.</li> <li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують прайс-лист / Детальний бюджет (див. Додаток А.2) та зазначають його дату. Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на товари в національній валюті України - гривні. (Для компаній, які зареєстровані в Україні: Учасники тендеру можуть подавати свої комерційні пропозиції в доларах, проте оплата буде здійснюватись в гривні по курсу НБУ на дату виставлення рахунку.)</li> <li>• <b>Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у Фінансовій пропозиції.</b></li> <li>• Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ в Україні відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004, зареєстрованого в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-22 від 18 січня 2024 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проекту №288 від 11 січня 2017 року (зі змінами).</li> <li>• Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, можуть подати лише одну пропозицію.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>13. Proposal Cover Letter</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>13. Супровідний лист до пропозиції</b></p>
<p>A cover letter shall be included with the proposal on the Offeror's company letterhead with a duly authorized signature and company stamp/seal using <b>Attachment A.3</b> as a template for the format. The cover letter shall include the following items:</p>	<p>Пропозиція має включати супровідний лист на фірмовому бланку Учасника тендеру, скріплений підписом належним чином уповноваженої особи та штампом/печаткою компанії з використанням <b>Додатку А.3</b> в якості шаблонного формату. Супровідний лист повинен містити такі пункти:</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Offeror will certify a validity period of 60 calendar days for the prices provided.</li> <li>• Acknowledge the solicitation amendments received.</li> <li>• Offerors shall sign, seal and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in *.PDF format.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Учасник тендеру повинен підтвердити період чинності запропонованих цін протягом 60 календарних днів.</li> <li>• Підтвердження отримання всіх правок до Запиту, якщо такі є.</li> <li>• Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі *.PDF.</li> </ul>
<p align="center"><b>14. Questions Regarding the RFP</b></p>	<p align="center"><b>14. Запитання стосовно Запиту</b></p>
<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation must be submitted via email <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors. Questions should not be submitted to <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру. Запитання не повинні надсилатися на <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>
<p align="center"><b>15. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability</b></p>	<p align="center"><b>15. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності</b></p>
<p>For this RFP, DAI is in need of the goods described in Attachment A.1, A.2. In addition to comply with the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential not cost - related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Equipment warranties cover fault and defect at least for a period of 1 year from the date of purchase.</li> <li>2. Minimum of 3 years experience in provision of relevant goods/ services (please fill Attachment C: Past Performance).</li> <li>3. Experience in provision of similar goods/ services to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations is preferred.</li> <li>4. Experience in supply goods/ provision services with a VAT exemption (preferably).</li> <li>5. Consent to receive payment for goods solely by bank transfer.</li> <li>6. Offeror must have adequate financial resources to supply goods/ perform the work/ provide services within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services by DAI as stated in cover letter.</li> <li>7. Pricing must be inclusive of all costs and include any installation/ assembly, setup services, any logistics, final delivery.</li> <li>8. All goods must be original new products; no used, refurbished, or remanufactured</li> </ol>	<p>В рамках цього Запиту компанія «DAI» потребує товари, що описані в Додатку А.1 А.2. Окрім виконання вищезазначених вимог, Учасники тендеру повинні повністю задовольняти або перевищувати важливі вимоги, що не пов'язані з ціною:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Гарантія на обладнання поширюється на несправності та дефекти протягом щонайменше 1 року з дати його придбання.</li> <li>2. Досвід постачання відповідних товарів/ надання відповідних послуг не менше 3-х років (будь ласка, заповніть форму, надану в Додатку С: Досвід роботи).</li> <li>3. Досвід постачання подібних товарів/ надання подібних послуг українським неприбутковим організаціям або міжнародним неурядовим організаціям буде перевагою.</li> <li>4. Досвід постачання товарів/ надання послуг із звільненням від сплати ПДВ (бажано).</li> <li>5. Згода на оплату товару виключно у безготівковій формі.</li> <li>6. Учасник тендеру повинен мати відповідні фінансові ресурси для постачання товарів/ виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (здійснення оплати після постачання товарів/ надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як це зазначено у Супровідному листі.</li> <li>7. Ціни мають включати всі витрати та будь-яку зборку/ установку, налаштування, будь-яку логістику, кінцеву доставку.</li> <li>8. Усі товари повинні бути оригінальними новими продуктами; використана, відремонтована або відновлена продукція не буде прийнята і буде</li> </ol>

<p>products will be accepted and must be removed from the final invoice.</p> <p>9. Vendor must take responsibility for the security of the goods until the goods have been delivered and accepted by DAI.</p> <p>10. The Offeror must be willing and able to enter into a tripartite agreement to facilitate the registration process with the following parties:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Seller – The Offeror who is selected to provide the goods specified in Attachment A.1.</li> <li>b. Buyer – The USAID ERA beneficiary who will take possession of the goods specified in Attachment A.1.</li> <li>c. Payer – DAI/USAID ERA will disburse funds for the goods specified in Attachment A.1.</li> </ol>	<p>вилучена з остаточного рахунку-фактури.</p> <p>9. Постачальник повинен взяти на себе відповідальність за збереження вантажу, поки товар не буде доставлений та прийнятий компанією «DAI».</p> <p>10. Щоб полегшити процес реєстрації, Учасник тендеру повинен бути готовий та спроможний укласти тристоронній договір з нижченаведеними сторонами:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Продавець – Учасник тендеру, що обирається для поставки товарів, визначених у Додатку А.1.</li> <li>b. Покупець – Бенефіціар Проекту USAID ERA, який набуває у власність товари, визначені у Додатку А.1.</li> <li>c. Платник – DAI/Проект USAID ERA виплатить кошти за товари, визначені у Додатку А.1.</li> </ol>
<p><b>16. Prohibited Technology</b></p>	<p><b>16. Заборонені технології</b></p>
<p>Offerors MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p>	<p>Учасники тендеру НЕ МОЖУТЬ надавати будь-які товари і/або послуги, в яких використовуються засоби телекомунікації та відеоспостереження наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology Company або їх дочірніх або афілійованих компаній, відповідно до FAR 52.204-25.</p>
<p><b>17. Determination of Responsibility</b></p>	<p><b>17. Визначення відповідальності</b></p>
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror’s responsibility. When assessing an Offeror’s responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provide copies of the required business licenses.</li> <li>2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (Please follow the instructions in <b>Attachment D</b> of the RFP package).</li> <li>3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below).</li> <li>4. Having adequate financial resources to finance and perform the work or deliver goods or the ability to obtain financial resources without receiving advance funds from DAI.</li> <li>5. A brief overview of the organization, including professional achievements.</li> <li>6. Ability to comply with required or proposed delivery or performance schedules.</li> <li>7. Have a satisfactory past performance record.</li> </ol>	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру до уваги беруться такі фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Надайте копії необхідних ліцензій на ведення бізнесу.</li> <li>2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (будь ласка, дотримуйтеся інструкцій у <b>Додатку D</b> до цього Запиту).</li> <li>3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не із переліку Заборонених країн (пояснення надані нижче)</li> <li>4. Наявність достатніх фінансових ресурсів для фінансування та виконання робіт або постачання товарів, або можливість отримати фінансові ресурси без залучення авансових коштів від компанії «DAI».</li> <li>5. Стислий огляд організації, включаючи професійні досягнення.</li> <li>6. Спроможність дотримуватися необхідних або запропонованих графіків постачання товарів або виконання робіт.</li> </ol>

<p>8. Have a satisfactory record of integrity and business ethics.</p> <p>9. Have the necessary organization, experience, accounting and operational controls and technical skills.</p> <p>10. Have the necessary production, construction and technical equipment and facilities if applicable.</p> <p>11. Be qualified and eligible to perform work under applicable laws and regulations (availability of relevant licenses and certificates).</p> <p>12. Consent to receive payment for goods solely by bank transfer.</p>	<p>7. Наявність задовільного досвіду виконання робіт у минулому.</p> <p>8. Позитивна репутація щодо доброчесності та дотримання ділової етики.</p> <p>9. Наявність необхідних організаторських здібностей, досвіду, бухгалтерського та операційного контролю, а також технічних навичок.</p> <p>10. Наявність необхідного виробничого обладнання, будівельного устаткування та технічного оснащення, а також споруд, якщо це необхідно.</p> <p>11. Наявність кваліфікації та права на виконання робіт відповідно до чинного законодавства (наявність відповідних ліцензій та сертифікатів).</p> <p>12. Згода постачальника на оплату товарів виключно у безготівковій формі.</p>
<b>18. Geographic Code</b>	<b>18. Географічний код</b>
<p>Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</p> <p>Geographic Code 935: Goods and services from any area or country including the cooperating country but excluding Prohibited Countries.</p> <p>DAI must verify the source and nationality of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any goods or services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. OFAC sanctioned countries may be searched within the System for Award Management (SAM) at <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. Goods may not transit through or be assembled in comprehensive sanctioned origin or nationality countries nor can the vendor be owned or controlled by a prohibited country. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI.</p> <p>By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements of the goods or services being offered and that the goods and services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries outlined above.</p>	<p>Відповідно до дозволеного географічного коду для укладення договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише в зазначених країнах.</p> <p>Географічний код 935: Товари та послуги з будь-якого регіону чи країни, включаючи країну-партнера, але виключаючи Заборонені країни.</p> <p>Компанія «DAI» зобов'язана перевірити походження та юрисдикцію товарів та послуг і переконатись (у максимально можливій мірі), що жодні товари або послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у санкційному списку країн Управління контролю за іноземними активами (OFAC). Санкційний список OFAC можна знайти в системі System for Award Management (SAM) за адресою <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять такі країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Транзит товарів територію країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, або їх зборка в цих країнах заборонені. Постачальник не може знаходитися у державній власності забороненої країни або контролюватися нею. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI».</p> <p>Подаючи Пропозицію у відповідь на цей Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Походження та Юрисдикції товарів і послуг, які пропонуються, і що товари і послуги відповідають Географічному коду та не походять з Заборонених країн, зазначених вище.</p>
<b>19. Unique Entity ID (SAM)</b>	<b>19. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)</b>
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide an Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without an Unique Entity ID (SAM), DAI</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який</p>

<p>cannot deem an Offeror “responsible” to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide an Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>All U.S. and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain an Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement.</p> <p>For those required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number, see Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) Number.</p>	<p>ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому компанія «DAI» не буде укладати субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP/RFQ/RFA залежить від того, чи переможець надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримають винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру.</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати номер Unique Entity ID (SAM) до підписання угоди.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати номер Unique Entity ID (SAM), дивись Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM).</p>
<p><b>20. Compliance with Terms and Conditions</b></p>	<p><b>20. Відповідність вимогам</b></p>
<p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment E.</p>	<p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання тристороннього договоору за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку E.</p>
<p><b>21. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</b></p>	<p><b>21. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування</b></p>
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. <b>DAI does not tolerate the following acts of corruption:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives, to influence an award or approval decision.</li> <li>Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision.</li> <li>Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor.</li> <li>Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a</li> </ul>	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. <b>Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI», урядовцем або їх представниками для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</li> <li>Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороди у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</li> <li>Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника.</li> <li>Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника тендеру або</li> </ul>



<p>principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award.</p> <p>These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business.</p> <p>Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor or DAI staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328;</li> <li>• Hotline website – <a href="http://www.DAI.ethicspoint.com">www.DAI.ethicspoint.com</a>, or</li> <li>• Email to <a href="mailto:Ethics@DAI.com">Ethics@DAI.com</a></li> <li>• USAID’s Office of the Inspector General Hotline at <a href="mailto:hotline@usaid.gov">hotline@usaid.gov</a>.</li> </ul> <p>By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the U.S. Government.</p>	<p>субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору .</p> <p>Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, виключаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США. Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328</li> <li>• Веб-сайт гарячої лінії - <a href="http://www.DAI.ethicspoint.com">www.DAI.ethicspoint.com</a>, або</li> <li>• Надіслати електронний лист на адресу <a href="mailto:Ethics@DAI.com">Ethics@DAI.com</a></li> <li>• Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за номером <a href="mailto:hotline@usaid.gov">hotline@usaid.gov</a>.</li> </ul> <p>Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.</p>
---	--

### Instructions for the Preparation of Technical Proposals / Інструкції щодо підготовки технічних пропозицій

<p>Technical proposals shall be submitted in a separate email from cost/price proposals and shall be clearly labeled as “VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL”. Technical proposals shall include the following contents.</p> <p>1. <u>Technical Specifications</u></p> <p>Proposals will be evaluated for solution quality based on the requirements of the RFP and the Bidder’s technical ability to deliver an acceptable</p>	<p>Технічні пропозиції подаються окремо від цінових/вартісних пропозицій в окремому електронному листі, в темі якого чітко зазначено «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ». Технічні пропозиції мають містити нижчезазначену інформацію:</p> <p>1. <u>Технічні специфікації</u></p> <p>Пропозиції оцінюватимуться на предмет якості рішення, виходячи з вимог цього Запиту та технічної можливості Учасника тендеру надати прийнятне рішення. Учасник</p>
--	--

solution. Bidder demonstrates technical competency and product specifications that demonstrate superior quality, product robustness, one-year minimum warranty period, efficiency & performance, and serviceability. The proposed equipment and vendor should be suitable and adequate to deliver solutions for use within the Ukrainian market. Vendors must be authorized distributors for the brand/manufacturer of equipment they are proposing in their proposal.

- Solution name: 55 m3 triple axle semi-trailers for grain transportation with tipper.
- Materials to be handled by equipment: This equipment and solution is provided to beneficiaries on the basis that it shall be used exclusively for the transport of agricultural commodities. The products transported will be grains (wheat, barley, corn) and oilseeds (mostly sunflower seeds, rapeseeds, soybeans), beet products and oilseed related products.
- Construction: Semi-Trailer on three axles. Frame to be made of steel construction. Aluminum load box construction. Trailer to be constructed to confirm to EU DIRECTIVE 2007/46/EC. All major components (e.g. breaks, axles, hydraulics, safter features to be built to an EU standard and / or with CE manufacturing mark. The offer should include a sample Certificate of Conformity that is representative of the trailers being offered.
- Dimensions (typical): Length: 11.5 meters +/- . Width: 2.55 meters +/- . Ground Height: 3.2 - 3.6m meters +/- . Internal height in load box 1.7 to 2.4 meters +/-
- Estimated Load Capacity: 55 m3 / ~30,000kg payload capacity
- Total unladen weight (tare weight, own weight of empty trailer): 6600 kg +/-3%.
- The loaded coupling height in the drive position will be around 1210 ±5 mm and should be compatible with JOST JSK 37 C 2" mounting plate.
- Unloading Flap design / specifications: Efficient loading and unloading of the trailer is a key criteria. Vendor to specify features of trailer unloading systems that allows for efficient yet control emptying of the trailer. Please indicate any trailer container features

тендеру повинен продемонструвати технічну компетентність та специфікації обладнання, що підтверджують його високу якість, надійність, ефективність та продуктивність, а також зручність обслуговування та наявність щонайменше однорічної гарантії. Запропоноване обладнання та Постачальник мають бути прийнятними та придатними для надання рішень для використання на українському ринку. Постачальники повинні бути офіційними дистриб'юторами бренду / виробниками обладнання, яке вони пропонують у своїй пропозиції.

- Назва обладнання: тривісний напівпричіп-самоскид об'ємом 55 м3 для перевезення зерна
- Вантажі, які будуть перевозитися обладнанням: це обладнання буде представлятися бенефіціарам на основі того що воно буде використовуватися виключно для транспортування сільськогосподарських товарів. Продукцією, що транспортується, будуть зернові (пшениця, ячмінь, кукурудза) та олійні культури (переважно соняшник, рапс, соя), бурякова продукція та супутні товари з насіння олійних культур.
- Конструкція: тривісні напівпричепи. Рама зроблена зі сталюї конструкції. Алюмінієва конструкція корпусу. Трейлер буде виготовлено відповідно до Директиви ЄС 2007/46/ЄС. Усі основні компоненти (наприклад, гальма, осі, гідравліка, елементи безпеки) мають бути виготовлені відповідно до стандарту ЄС та /або мати виробничий знак СЕ. Пропозиція має вмістити зразок сертифіката відповідності, який є репрезентативним до запропонованих причепів.
- Типові розміри: Довжина 11,5 м +/- . Ширина: 2.55 м +/- . Висота від землі: 3.2 - 3.6 м +/- . Внутрішня висота від 1.7 до 2.4 м +/- .
- Розрахункова вантажопідйомність: 55 м3 / ~30,000 кг корисного навантаження
- Повна маса без навантаження (маса тари, власна вага): 6600 кг +/-3%.
- Висота зчеплення під навантаженням у положенні приводу становитиме близько 1210 ±5 мм і повинна бути сумісною з монтажною пластиною JOST JSK 37 C 2" .
- Конструкція/технічні характеристики розвантажувального механізму: ефективне завантаження та розвантаження причепа є ключовим критерієм. Постачальник повинен вказати особливості систем розвантаження причепа, які дозволяють ефективне, але при цьому контрольоване розвантаження причепа. Просимо

on the rear door to control the exit flow of product, give details of the hook-locking mechanism and control thereof, describe features of tipping mechanism, unloading hatches / bay discharger etc., does the trail contain an internal transporter belt. Please include pictures in your offer.

- Frame Mounted Accessories: Each semi-trailer shall be equipped and fitted with at the necessary accessories. Vendor shall describe in their offer. For example, a storage compartment if necessary for storage tools / shovels / brushes etc., wheel chocks, and a spare wheel, ladders etc.
- Maximum Axle Load: up to 11000kg for one axle. Trailer to comply with EU Directive 2015/719 or latest equivalent
- Trailer cover: The trailer shall include a removable tarpaulin. Vendor to specify in their application how the tarpaulin shall be securely and safely attached to the trailer when in operation.
- Trailer Tires: Tires to conform with EU standards for fuel efficiency, grip and noise, see link - Please include tire specifications in your offer – [https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres\\_en](https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres_en)
- Road Safety Features and Warranty Guidelines (vendor to specify in their offer): Braking system with ABS/EBS, warranty 36 months for whole trailer including lifting / tipping mechanism / axles. Vendor to specify and confirm other safety features in their offer including stepladders / access ladders etc. to the load box, LED lights, side protection bumper, rear protection bumper. Confirmation that trailers conform to EU DIRECTIVE 2007/46/EC. Equipment to be fitted with all necessary safety systems to ensure operational health and safety. Seller/lessor to provide evidence that their solution complies to the required Ukrainian and / or European and / or International safety standards for both construction and used within the designated road networks

вказати чи є задніх дверях контейнера причепа функції для контролю вихідного потоку продукту, надає деталі механізму фіксації гачка та керування ним, описує особливості механізму самоскидування, розвантажувальних люків/розвантажувального пристрою тощо, чи містить слід внутрішній ремінь транспортера. Будь ласка, додайте фотографії до вашої пропозиції.

- Аксесуари, встановлені на рамі: кожен напівпричіп має бути оснащений необхідними аксесуарами. Продавець описує у своїй пропозиції. Наприклад, відділення, якщо необхідно, для зберігання інструментів / лопат / щіток тощо, колодок, запасного колеса, драбин тощо.
- Максимальне навантаження на вісь: до 11000 кг на одну вісь. Трейлер відповідає Директиві ЄС 2015/719 або останньому еквіваленту
- Кришка причепа: причіп повинен мати знімний брезент. Продавець має вказати у своїй заявці, як брезент має бути надійно та безпечно прикріплений до причепа під час експлуатації.
- Шини для причепів: шини, які відповідають стандартам ЄС щодо паливної ефективності, зчеплення та шуму, дивіться за посиланням. Будь ласка, включіть специфікації шин у свою пропозицію – [https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres\\_en](https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres_en)
- Функції безпеки на дорозі та рекомендації щодо гарантії (продавець має вказати у своїй пропозиції): гальмівна система з ABS/EBS, гарантія 36 місяців на весь причіп, включаючи механізм підйому/перекидання/осі. Постачальник повинен вказати та підтвердити інші засоби безпеки у своїй пропозиції, включаючи драбини / драбини доступу, тощо, до вантажного боксу, світлодіодні ліхтарі, бічний захисний бампер, задній захисний бампер. Підтвердження того, що причіп відповідає ДИРЕКТИВІ ЄС 2007/46/ЄС. Обладнання має бути оснащене всіма необхідними системами безпеки для забезпечення здоров'я та безпеки при експлуатації. Продавець/орендодавець має надати докази того, що їхнє рішення відповідає необхідним українським та/або європейським та/або міжнародним стандартам безпеки як для будівництва, так і для використання в межах визначених дорожніх мереж
- Терміни виготовлення: трейлери, доступні протягом 1-3 місяців після підписання контракту, матимуть

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manufacturing Lead-times: Units available within 1-3 months of contract signing will be given priority. Please provide an estimated delivery schedule for proposed trailers.</li> <li>• Certified for using on general roads in Ukraine, ready to be registered according to Ukrainian laws at road police of Ukraine.</li> <li>• Other: two of three semitrailer's axles should have the ability to idle (in a raised position above the road).</li> <li>• Decals &amp; Painting: Trailers shall be painted white and shall include specific branding and stenciling that will be provided to the successful tender winner.</li> <li>• Please pay close attention to the minimum requirements required. These specifications are final and unless accepted by the intended beneficiary, the individual parameters of the solution offered will need to conform to within 5% of the intended specification parameters.</li> <li>• Please include a brochure / drawings / schematic of your solution where applicable with your proposal ideally in Ukrainian and/or English language.</li> <li>• The offeror shall ensure that the equipment is manufactured to the highest international standards and shall include measures to protect the equipment from moisture, rain, rust, corrosion, and other forms of damage, etc. taking into account the local climatic conditions, the nature of the equipment, and it's intended use. The equipment shall also be designed and engineered to include features that help ensure the health and safety of the user operator.</li> <li>• Serviceability: Offeror of equipment to be a recognized distributor of the stated equipment and shall hold stock of spare parts for the unit model tendered. Vendor must also demonstrate capability to provide service support in the territory of Ukraine for the solution offered.</li> <li>• Operation and Service Manuals: Solution to be supplied with all operator handbooks and workshop manuals. The following documents must be provided (in the English language and ideally, but not compulsory in the Ukrainian language) to the customer when transferring the equipment: <ul style="list-style-type: none"> <li>- operating manual;</li> <li>- product datasheets.</li> </ul> </li> </ul>	<p>пріоритет. Будь ласка, надайте приблизний графік доставки запропонованих трейлерів.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сертифікований для використання на дорогах загального користування в Україні, готовий до реєстрації відповідно до законодавства України в ДАІ України. Інші: <ul style="list-style-type: none"> <li>• дві з трьох осей напівпричепа повинні мати можливість холостого ходу (у піднятому положенні над дорогою).</li> <li>• Наклейки та малювання: трейлери повинні бути пофарбовані в білий колір і мати особливе брендування та трафарети, які будуть поінформовані переможцю тендеру.</li> <li>• Будь ласка, зверніть пильну увагу на мінімальні вимоги. Ці специфікації є остаточними і, у разі, якщо специфікації Учасника тендеру не будуть прийнятними для бенефіціара, індивідуальні параметри запропонованого рішення повинні відповідати передбаченим технічним параметрам у межах 5%.</li> <li>• Будь ласка, додайте до Пропозиції брошуру / креслення / схему вашого рішення, бажано англійською мовою.</li> <li>• Постачальник повинен гарантувати, що обладнання виготовлене відповідно до найвищих міжнародних стандартів, і передбачати засоби його захисту від вологи, дощу, іржі, корозії та інших форм пошкоджень тощо, беручи до уваги місцеві кліматичні умови, тип обладнання та його цільове використання. Обладнання також має бути спроектоване та виготовлене з урахуванням функцій, які допомагають забезпечити здоров'я та безпеку користувача-оператора.</li> <li>• Зручність експлуатації: Постачальник обладнання повинен бути визнаним дистриб'ютором заявленого обладнання та мати в наявності запасні частини для запропонованої моделі. Постачальник також повинен продемонструвати можливість забезпечити сервісну підтримку свого рішення на території України.</li> <li>• Посібники з експлуатації та обслуговування: Рішення має постачатися з усіма посібниками з експлуатації та керівництвом по ремонту. Нижчезазначені документи мають бути надані (англійською мовою та, в ідеалі, але не обов'язково, українською мовою) Замовнику під час передачі обладнання: <ul style="list-style-type: none"> <li>- посібник з експлуатації;</li> <li>- технічні паспорти.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
--	--

<p>2. <u>Delivery Timeline</u></p> <p><b>Delivery terms - INCOTERMS delivery basis – Delivered Duty Paid (DDP): Ukraine.</b></p> <p>The bidder shall specify the timelines around which the appropriate equipment can be delivered and/or installed at the designated location.</p> <p><b>The bidder shall clearly understand their responsibility for the registration of the imported equipment, according to Ukrainian legislation.</b></p> <p>Estimated Lead-times: Units available within 1-3 months of contract signing will be given priority. Please provide an estimated delivery schedule for proposed equipment. Preference to be given to ex-factory / dealer inventory delivery.</p> <p>3. <u>Past Performance</u></p> <p>The bidder must provide evidence through references, trade publications, or online research of the bidder’s experience selling similar equipment in the last three years. The bidder must provide a list of at least three (3) recent awards of similar scope and duration. The information shall be supplied as a table and shall include the legal name and address of the organization for which services were performed, a description of work performed, the duration of the work and the value of the contract, description of any problems encountered and how it was resolved, and a current contact phone number of a responsible and knowledgeable representative of the organization. Please fill Attachment E of the RFP: Past Performance.</p>	<p>2. <u>Терміни доставки</u></p> <p><b>Умови доставки – базис поставки ІНКОТЕРМС – Поставка з оплатою мита (DDP): Україна</b></p> <p>Учасник тендеру повинен вказати часові рамки, в межах яких обладнання може бути доставлене та/або встановлене у визначеному місці.</p> <p><b>Учасник тендеру повинен чітко усвідомлювати свою відповідальність за розмитнення обладнання згідно українського законодавства.</b></p> <p>Орієнтовні строки доставки: пріоритет надаватиметься обладнанню, що може бути поставлене протягом 1-3 місяців з моменту підписання Договору. Будь ласка, надайте орієнтовний графік поставки запропонованого обладнання. Перевага надаватиметься поставкам з заводу / дилерських складів.</p> <p>3. <u>Досвід роботи</u></p> <p>Учасник тендеру повинен надати докази у вигляді довідок, публікацій у галузевих виданнях або онлайн-джерела, які підтверджують його досвід в продажі аналогічного обладнання протягом останніх трьох років. Учасник тендеру повинен надати перелік щонайменше трьох (3) останніх контрактів, аналогічних за обсягом виконаних робіт та строком дії. Інформація подається у табличному форматі та має містити юридичну назву та адресу організації, якій надавалися послуги, опис виконаних робіт, термін виконання робіт і вартість контракту, опис будь-яких проблем, що виникли під час виконання робіт, та як вони були вирішені, а також актуальний контактний номер телефону відповідального та кваліфікованого представника організації. Будь ласка, заповніть форму, надану в Додатку Е: Досвід роботи.</p>
<p><b>Technical Evaluation Criteria</b></p> <p>Each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below.</p>	<p><b>Критерії технічної оцінки</b></p> <p>Кожна пропозиція буде проаналізована та оцінена за бальною системою відповідно до оціночних критеріїв та підкритеріїв, які наведені в таблиці нижче.</p>

Evaluation Criteria / Критерії оцінки	Evaluation Sub-criteria / Субкритерії оцінки (за необхідності)	Maximum Points / Максимальна кількість балів
Technical Specifications / Технічні специфікації	<p>The proposal will be evaluated for solution quality based on the requirements of the RFP and the Offeror's technical ability to deliver an acceptable solution.</p> <p>Offeror demonstrates technical competency and product specifications that demonstrate superior quality, product robustness, efficiency &amp; performance, serviceability, and warranty.</p> <p>The proposed equipment and vendor should be suitable and adequate to deliver solutions for use within the Ukrainian market.</p> <p>Offeror must be recognized distributors for the brand of equipment they are promoting in their proposal.</p> <p>Пропозиції оцінюватимуться на предмет якості рішення, виходячи з вимог цього Запиту та технічної можливості Учасника тендеру надати прийнятне рішення.</p> <p>Учасник тендеру повинен продемонструвати технічну компетентність та специфікації продукції, що підтверджують її високу якість, надійність, ефективність та продуктивність, зручність обслуговування та наявність гарантії.</p> <p>Запропоноване обладнання та постачальник мають бути прийнятними та придатними для надання рішень для використання на українському ринку. Постачальники мають бути офіційними дистриб'юторами бренду / виробниками обладнання, яке вони пропонують у своїй пропозиції.</p>	50 points/ 50 балів
Timeliness of Delivery / Терміни доставки	<p>The Offeror shall specify the timelines around which the equipment can be delivered and / or installed at the designated location.</p> <p>During the Evaluation process the Offeror shall be assessed in relative terms on their proposed delivery timelines with those of other Offerors.</p> <p>Учасник тендеру повинен вказати часові рамки, в межах яких обладнання може бути доставлене та/або встановлене у визначеному місці.</p> <p>Під час процесу оцінки терміни поставки, запропоновані Учасником тендеру, порівнюватимуться з термінами інших учасників у відносному вираженні.</p>	25 points/ 25 балів
Past Performance / Досвід роботи	<p>Provide evidence through reference, trade publications, or online evidence of the Offerors experience in selling and providing after-sales service of similar equipment.</p> <p>Учасник тендеру повинен надати докази у вигляді довідок, публікацій у галузевих виданнях або онлайн-джерела, які підтверджують його досвід в продажі аналогічного обладнання та наданні післяпродажного обслуговування.</p>	25 points/ 25 балів
<b>Total Points / Загальна кількість балів</b>		<b>100 points/ балів</b>

## Instructions for the Preparation of Cost/Price Proposals / Інструкції щодо підготовки цінових пропозицій

Cost/Price Proposals	Цінові пропозиції
<p>Cost/Price proposals shall be sent in a separate attachment from technical proposals and shall be clearly labeled as "VOLUME II: COST/PRICE SCHEDULE". Provided in <b>Attachment A.2</b> is a template for the Price Schedule, for fixed price awards. Bidders shall complete the template including as much detailed information as possible. Pricing must be inclusive of all costs and include any installation/ assembly, setup services, any logistics, all export and import formalities, fees, customs duties, final delivery, equipment insurance cost and training services if required.</p> <p>These goods are eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Secretariat of Cabinet of Ministers of Ukraine, registration card #3987-22 dated January 18, 2024, and accreditation certificate #288 dated January 11, 2017 (with amendments).</p>	<p>Вартісні /Цінові пропозиції надсилаються окремо від Технічних пропозицій із чітким зазначенням «ТОМ II: ВАРТІСНА / ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ». Шаблон Прайс-листа для договорів з фіксованою ціною наведено у Додатку А.2. Учасники тендеру повинні заповнити цю форму із зазначенням максимально детальної інформації. Ціни мають включати всі витрати та вартість будь-якої зборки/ установки, налаштування, будь-якої логістики, кінцевої доставки та страхування обладнання, вартість здійснення усіх експортних та імпортних формальностей, збори та митні платежі, а також вартість послуг з навчання, якщо це необхідно.</p> <p>Ці товари підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-22 від 18 січня 2024 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проекту №288 від 11 січня 2017 року (зі змінами).</p>

### Basis for award / Підстави для укладення контракту

Best Value Determination	Визначення кращої пропозиції
<p>DAI will review all proposals, and make an award based on the technical and cost evaluation criteria stated above and select the Bidder whose proposal provides the best value to DAI. DAI may also exclude a Proposal from consideration if it determines that an Bidder is "not responsible", i.e., that it does not have the management and financial capabilities required to supply and deliver the goods required.</p> <p>Evaluation points will not be awarded for cost. Cost will primarily be evaluated for realism and reasonableness. DAI may award to a comparatively higher priced Bidder if a determination is made that the higher technical evaluation of that Bidder merits the additional cost/price.</p> <p>DAI may award to a Bidder without discussions. Therefore, the initial Proposal <b>must contain the Bidder's best price and technical terms.</b></p>	<p>Компанія «DAI» проаналізує усі пропозиції і винесе рішення про присудження Договору на основі вищезазначених технічних та вартісних критеріїв. Переможе той учасник тендеру, який запропонує найкраще співвідношення ціни та якості для "DAI". "DAI" також може припинити розгляд Пропозиції, якщо буде прийняте рішення, що Учасник тендеру не є «відповідальним», тобто в нього немає управлінських та фінансових можливостей, необхідних для поставки потрібних товарів.</p> <p>За вартість бали не присуджуватимуться. Вартість оцінюється переважно з точки зору реалістичності та обґрунтованості. «DAI» може присудити Договір учаснику тендеру, що запропонував порівняно високу ціну, якщо буде прийняте рішення, що вища оцінка технічної пропозиції цього учасника виправдовує вищу ціну/вартість.</p> <p>«DAI» може присудити Договір Учаснику тендеру без обговорення. Ось чому первинна Пропозиція Учасника тендеру <b>повинна містити найкращу ціну та технічні умови.</b></p>

**Attachment A: Detailed Technical Specifications and Price Schedule /  
Додаток А: Детальні технічні специфікації та Прайс-лист**

Attachments A.1 and A.2 contain the technical requirements of the commodities. Offerors are requested to provide proposals containing the information below on official letterhead or official quotation format/

Додатки А.1. та А.2. містять технічні вимоги до товарів. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

**a. Detailed Technical Specifications/ Детальні технічні специфікації**

Please see Attachment A.1.: Detailed Technical Specifications in the separate file /  
Дивись Додаток А.1.: Детальні технічні специфікації у окремому файлі

**b. Price Schedule/ Прайс-лист**

Please see Attachment A.2.: Detailed Price Schedule in the separate file /  
Дивись Додаток А.2.: Детальний бюджет у окремому файлі



### A.3. Cover Letter/ A.3. Супровідний лист

<p>Date:</p> <p>TO:</p> <p>We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance with RFP No. REQ-KYV-24-0053 dated February 12<sup>th</sup>, 2024. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).</p> <p>We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule. We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services.</p> <p>Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications resulting from any discussions.</p> <p>We confirm that we are not providing any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> <p>We understand that DAI is not bound to accept any proposal it receives.</p> <p>Yours sincerely,</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Name of Firm:</p> <p>Address:</p> <p>Telephone:</p> <p>Email:</p> <p>Company Seal/Stamp:</p>	<p>Дата:</p> <p>Кому:</p> <p>Ми, що нижче підписалися, надаємо Пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозицій RFP No. REQ-KYV-24-0053 від 12 лютого 2024 року.</p> <p>Ми підтверджуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесяти) календарних днів. Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття товарів/ наданих послуг.</p> <p>Наша Пропозиція є обов'язковою для нас та до неї можуть вноситися зміни, що впливають з будь-яких переговорів.</p> <p>Ми підтверджуємо, що не надаємо товарів та/ або послуг, в яких використовуються телекомунікаційні продукти та продукти відеоспостереження від таких компаній як: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь-якого їх дочірнього підприємства або філії відповідно до Положення про державні закупівлі (FAR) 52.204-25.</p> <p>Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.</p> <p>З повагою,</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>Ім'я та посада уповноваженої особи:</p> <p>Назва організації:</p> <p>Адреса:</p> <p>Телефон:</p> <p>Email:</p> <p>Печатка компанії:</p>
--	---

## Attachment B: Project description / Додаток В: Коротко про проєкт

DAI, the implementer of the **USAID Economic Resilience Activity (USAID ERA)** invites qualified Offerors to submit proposals to this procurement opportunity for supplying 20 Triple Axle Grain Trailers (55 m3) to support the program implementation. This procurement will help USAID ERA's beneficiary companies provide the necessary capacity for cargo transportation to increase the processed goods quantity and export volume of agricultural products.

### Brief Product Description and Purpose:

- Solution name: 55 m3 triple axle semi-trailers for grain transportation with tipper.
- Materials to be handled by equipment: This equipment and solution is provided to beneficiaries on the basis that it shall be used exclusively for the transport of agricultural commodities. The products transported will be grains (wheat, barley, corn) and oilseeds (mostly sunflower seeds, rapeseeds, soybeans), beet products and oilseed related products.
- Construction: Semi-Trailer on three axles. Frame to be made of steel construction. Aluminum load box construction. Trailer to be constructed to confirm to EU DIRECTIVE 2007/46/EC. All major components (e.g. breaks, axles, hydraulics, safter features to be built to an EU standard and / or with CE manufacturing mark. The offer should include a sample Certificate of Conformity that is representative of the trailers being offered.
- Dimensions (typical): Length: 11.5 meters +/- . Width: 2.55 meters +/- . Ground Height: 3.2 - 3.6m meters +/- . Internal height in load box 1.7 to 2.4 meters +/-
- Estimated Load Capacity: 55 m3 / ~30,000kg payload capacity
- Total unladen weight (tare weight, own weight of empty trailer): 6600 kg +/-3%.
- The loaded coupling height in the drive position will be around 1210 ±5 mm and should be compatible with JOST JSK 37 C 2" mounting plate.
- Unloading Flap design / specifications: Efficient loading and unloading of the trailer is a key criteria. Vendor to specify features of trailer unloading systems that allows for efficient yet control emptying of the trailer. Please indicate any trailer container features on the rear door to

Компанія «DAI», виконавець **Проєкту USAID «Економічна підтримка України» (USAID ERA)**, запрошує кваліфікованих постачальників подати свої тендерні пропозиції для участі у закупівлі 20-ти Тривісних Причепів Об'ємом 55 м3 для Перевезення Зерна на підтримку реалізації Проєкту. Ця закупівля допоможе компаніям-бенефіціарам проєкту USAID ERA забезпечувати необхідну потужність для перевезення вантажів з метою збільшення кількості перевезених вантажів та обсягів експорту аграрної продукції.

### Короткий опис продукту та призначення:

- Назва обладнання: тривісний напівпричіп-самоскид об'ємом 55 м3 для перевезення зерна
- Вантажі, які будуть перевозитися обладнанням: це обладнання буде представлятися бенефіціарам на основі того що воно буде використовуватися виключно для транспортування сільськогосподарських товарів. Продукцією, що транспортується, будуть зернові (пшениця, ячмінь, кукурудза) та олійні культури (переважно соняшник, рапс, соя), бурякова продукція та супутні товари з насіння олійних культур.
- Конструкція: тривісні напівпричепи. Рама зроблена зі сталевих конструкцій. Алюмінієва конструкція корпусу. Трейлер буде виготовлено відповідно до Директиви ЄС 2007/46/ЄС. Усі основні компоненти (наприклад, гальма, осі, гідравліка, елементи безпеки) мають бути виготовлені відповідно до стандарту ЄС та /або мати виробничий знак СЕ. Пропозиція має вмістити зразок сертифіката відповідності, який є репрезентативним до запропонованих причепів.
- Типові розміри: Довжина 11,5 м +/- . Ширина: 2.55 м +/- . Висота від землі: 3.2 - 3.6 м +/- . Внутрішня висота від 1.7 до 2.4 м +/- .
- Розрахункова вантажопідйомність: 55 м3 / ~30,000 кг корисного навантаження
- Повна маса без навантаження (маса тари, власна вага): 6600 кг +/-3%.
- Висота зчеплення під навантаженням у положенні приводу становитиме близько 1210 ±5 мм і повинна бути сумісною з монтажною пластиною JOST JSK 37 C 2" .
- Конструкція/технічні характеристики розвантажувального механізму: ефективне завантаження та розвантаження причепа є ключовим критерієм. Постачальник повинен

control the exit flow of product, give details of the hook-locking mechanism and control thereof, describe features of tipping mechanism, unloading hatches / bay discharger etc, does the trail contain an internal transporter belt. Please include pictures in your offer.

- Frame Mounted Accessories: Each semi-trailer shall be equipped and fitted with at the necessary accessories. Vendor shall describe in their offer. For example, a storage compartment if necessary for storage tools / shovels / brushes etc., wheel chocks, and a spare wheel, ladders etc.
- Maximum Axle Load: up to 11000kg for one axle. Trailer to comply with EU Directive 2015/719 or latest equivalent
- Trailer cover: The trailer shall include a removable tarpaulin. Vendor to specify in their application how the tarpaulin shall be securely and safely attached to the trailer when in operation.
- Trailer Tires: Tires to conform with EU standards for fuel efficiency, grip and noise, see link - Please include tire specifications in your offer – [https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres\\_en](https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres_en)
- Road Safety Features and Warranty Guidelines (vendor to specify in their offer): Braking system with ABS/EBS, warranty 36 months for whole trailer including lifting / tipping mechanism / axles. Vendor to specify and confirm other safety features in their offer including stepladders / access ladders etc. to the load box, LED lights, side protection bumper, rear protection bumper. Confirmation that trailers conform to EU DIRECTIVE 2007/46/EC. Equipment to be fitted with all necessary safety systems to ensure operational health and safety. Seller/lessor to provide evidence that their solution complies to the required Ukrainian and / or European and / or International safety standards for both construction and used within the designated road networks
- Manufacturing Lead-times: Units available within 1-3 months of contract signing will be given priority. Please provide an estimated delivery schedule for proposed trailers.

вказати особливості систем розвантаження причепа, які дозволяють ефективне, але при цьому контрольоване розвантаження причепа. Просимо вказати чи є задніх дверях контейнера причепа функції для контролю вихідного потоку продукту, надає деталі механізму фіксації гачка та керування ним, описує особливості механізму самоскидування, розвантажувальних люків/розвантажувального пристрою тощо, чи містить слід внутрішній ремінь транспортера. Будь ласка, додайте фотографії до вашої пропозиції.

- Аксесуари, встановлені на рамі: кожен напівпричіп має бути оснащений необхідними аксесуарами. Продавець описує у своїй пропозиції. Наприклад, відділення, якщо необхідно, для зберігання інструментів / лопат / щіток тощо, колодок, запасного колеса, драбин тощо.
- Максимальне навантаження на вісь: до 11000 кг на одну вісь. Трейлер відповідає Директиві ЄС 2015/719 або останньому еквіваленту
- Кришка причепа: причіп повинен мати знімний брезент. Продавець має вказати у своїй заявці, як брезент має бути надійно та безпечно прикріплений до причепа під час експлуатації.
- Шини для причепів: шини, які відповідають стандартам ЄС щодо паливної ефективності, зчеплення та шуму, дивіться за посиланням. Будь ласка, включіть специфікації шин у свою пропозицію – [https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres\\_en](https://commission.europa.eu/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/energy-efficient-products/tyres_en)
- Функції безпеки на дорозі та рекомендації щодо гарантії (продавець має вказати у своїй пропозиції): гальмівна система з ABS/EBS, гарантія 36 місяців на весь причіп, включаючи механізм підйому/перекидання/осі. Постачальник повинен вказати та підтвердити інші засоби безпеки у своїй пропозиції, включаючи драбини / драбини доступу, тощо, до вантажного боксу, світлодіодні ліхтарі, бічний захисний бампер, задній захисний бампер. Підтвердження того, що причіп відповідає ДИРЕКТИВІ ЄС 2007/46/EC. Обладнання має бути оснащене всіма необхідними системами безпеки для забезпечення здоров'я та безпеки при експлуатації. Продавець/орендодавець має надати докази того, що їхнє рішення відповідає необхідним українським та/або європейським та/або міжнародним стандартам безпеки як для

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certified for using on general roads in Ukraine, ready to be registered according to Ukrainian laws at road police of Ukraine.</li> <li>• Other: two of three semitrailer's axles should have the ability to idle (in a raised position above the road).</li> <li>• Decals &amp; Painting: Trailers shall be painted white and shall include specific branding and stenciling that will be provided to the successful tender winner.</li> <li>• Please pay close attention to the minimum requirements required. These specifications are final and unless accepted by the intended beneficiary, the individual parameters of the solution offered will need to conform to within 5% of the intended specification parameters.</li> <li>• Please include brochure / drawings / schematic of your solution where applicable with your proposal ideally in Ukrainian and/or English language.</li> <li>• The offeror shall ensure that the equipment is manufactured to the highest international standards and shall include measures to protect the equipment from moisture, rain, rust, corrosion, and other forms of damage, etc. taking into account the local climatic conditions, the nature of the equipment, and it's intended use. The equipment shall also be designed and engineered to include features that help ensure the health and safety of the user operator.</li> <li>• Serviceability: Offeror of equipment to be a recognized distributor of the stated equipment and shall hold stock of spare parts for the unit model tendered. Vendor must also demonstrate capability to provide service support in the territory of Ukraine for the solution offered.</li> <li>• Operation and Service Manuals: Solution to be supplied with all operator handbooks and workshop manuals. The following documents must be provided (in the English language and ideally, but not compulsory in the Ukrainian language) to the customer when transferring the equipment: <ul style="list-style-type: none"> <li>- operating manual;</li> <li>- product datasheets.</li> </ul> </li> </ul>	<p>будівництва, так і для використання в межах визначених дорожніх мереж</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Терміни виготовлення: трейлери, доступні протягом 1-3 місяців після підписання контракту, матимуть пріоритет. Будь ласка, надайте приблизний графік доставки запропонованих трейлерів.</li> <li>• Сертифікований для використання на дорогах загального користування в Україні, готовий до реєстрації відповідно до законодавства України в ДАІ України.</li> <li>• Інші:</li> <li>• дві з трьох осей напівпричепа повинні мати можливість холостого ходу (у піднятому положенні над дорогою).</li> <li>• Наклейки та малювання: трейлери повинні бути пофарбовані в білий колір і мати особливе брендуння та трафарети, які будуть поінформовані переможцю тендеру.</li> <li>• Будь ласка, зверніть пильну увагу на мінімальні вимоги. Ці специфікації є остаточними і, у разі, якщо специфікації Учасника тендеру не будуть прийнятними для бенефіціара, індивідуальні параметри запропонованого рішення повинні відповідати передбаченим технічним параметрам у межах 5%.</li> <li>• Будь ласка, додайте до Пропозиції брошуру / креслення / схему вашого рішення, бажано англійською мовою.</li> <li>• Постачальник повинен гарантувати, що обладнання виготовлене відповідно до найвищих міжнародних стандартів, і передбачати засоби його захисту від вологи, дощу, іржі, корозії та інших форм пошкоджень тощо, беручи до уваги місцеві кліматичні умови, тип обладнання та його цільове використання. Обладнання також має бути спроектоване та виготовлене з урахуванням функцій, які допомагають забезпечити здоров'я та безпеку користувача-оператора.</li> <li>• Зручність експлуатації: Постачальник обладнання повинен бути визнаним дистриб'ютором заявленого обладнання та мати в наявності запасні частини для запропонованої моделі. Постачальник також повинен продемонструвати можливість забезпечити сервісну підтримку свого рішення на території України.</li> <li>• Посібники з експлуатації та обслуговування: Рішення має постачатися з усіма посібниками з експлуатації та керівництвом по ремонту. Нижчезазначені документи мають бути надані (англійською мовою та, в ідеалі, але не обов'язково,</li> </ul>
--	---

**Illustrative Example**



українською мовою) Замовнику під час передачі обладнання:

- посібник з експлуатації;
- технічні паспорти.

**Ілюстративний зразок**



### **Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи**

Include projects that best illustrate your work experience relevant to this RFP, sorted by decreasing order of completion date.

Projects should have been undertaken in the past three years. Projects undertaken in the past six years may be taken into consideration at the discretion of the evaluation committee.

Просимо включити проекти, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, за датою завершення в порядку в убунання.

Беруться до уваги проекти, виконані протягом минулих трьох років. Проекти, виконані протягом минулих шести років, можуть братися до уваги на розсуд оцінювальної комісії.

№	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail	Cost in US\$/ Вартість у доларах США	Start-End Dates/ Дата початку і завершення	Completed on schedule (Yes/No)/Завершено в строк (Так/Ні)	Completion Letter Received? (Yes/No)/Акт виконаних робіт (Так/Ні)	Type of Agreement, Subcontract, Grant, PO (fixed price, cost reimbursable) Тип договору, договір субпідряду, грант, договір на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

**Attachment D: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number - DAI'S Vendors, Subcontractors /  
Додаток D: Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM)**

**Please see Instructions to obtain Unique Entity ID (SAM) in a separate file/  
Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM) надані у окремому файлі.**

## Attachment E: Representations and Certifications of Compliance/ Додаток Е: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a> ) or the United Nations Security Designation List (online at: <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a> ). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.</p> <p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний Учасник тендеру наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укладати контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a> ), або у Списку особливих категорій ООН (див. <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a> ). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональній організованій злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.</p> <p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p>
--	--



<p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p> <p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p> <p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендеру підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
--	--

**Attachment F: Proposal Checklist for use by vendor (please do not submit to DAI) /  
Додаток F: Контрольний список для використання постачальником (будь ласка,  
не надсилайте його до компанії «DAI»)**

Offeror:/ Учасник тендеру: \_\_\_\_\_  
Submitted your proposal to DAI to the electronic address as specified in General Instructions above?/ Надіслали вашу Пропозицію компанії «DAI» на електронну адресу, як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your proposal include the following?/ Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template referenced in Attachment A.3.)/ Підписаний супровідний лист (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку А.3.)
- Detailed description of the proposed Product or Service accompanying brochure including pictures/drawings that meets the technical requirements as per Attachment B/ Детальний опис товару чи послуги, що пропонуються, супровідну брошуру з фотографіями /креслення що відповідає технічним вимогам згідно з додатком В
- Separate Technical (include Attachment A.1) and Cost (include Attachment A.2) proposals individually labeled as Volume I and Volume II respectfully and submitted in separate emails/ Окремі технічну (враховуючи Додаток А1) та цінову (враховуючи Додаток А2) пропозиції, що позначені Том I та Том II відповідно та надіслані окремими електронними листами
- Documents used to determine responsibility/ Документи для визначення відповідальності учасника тендеру
- Past Performance (use template in Attachment C)/ Досвід роботи (будь ласка, використовуйте Додаток С).
- Evidence of UEI number/ наявність номеру UEI.